

GROWING NEWS



BAUER

FOR A GREEN WORLD

© Mykola Mazuruk/Shutterstock

04

**Formal opening of Bauer do Brazil
in São João da Boa Vista**

Inauguración festiva de Bauer do
Brazil en São João da Boa Vista

12

**Optimal bedding for
China's dairy cows**

Camas perfectas también para
las vacas lecheras de China

14

**A global first from SGT impresses
agricultural machinery experts**

Novedad mundial de SGT que convence
a los expertos de la tecnología agraria

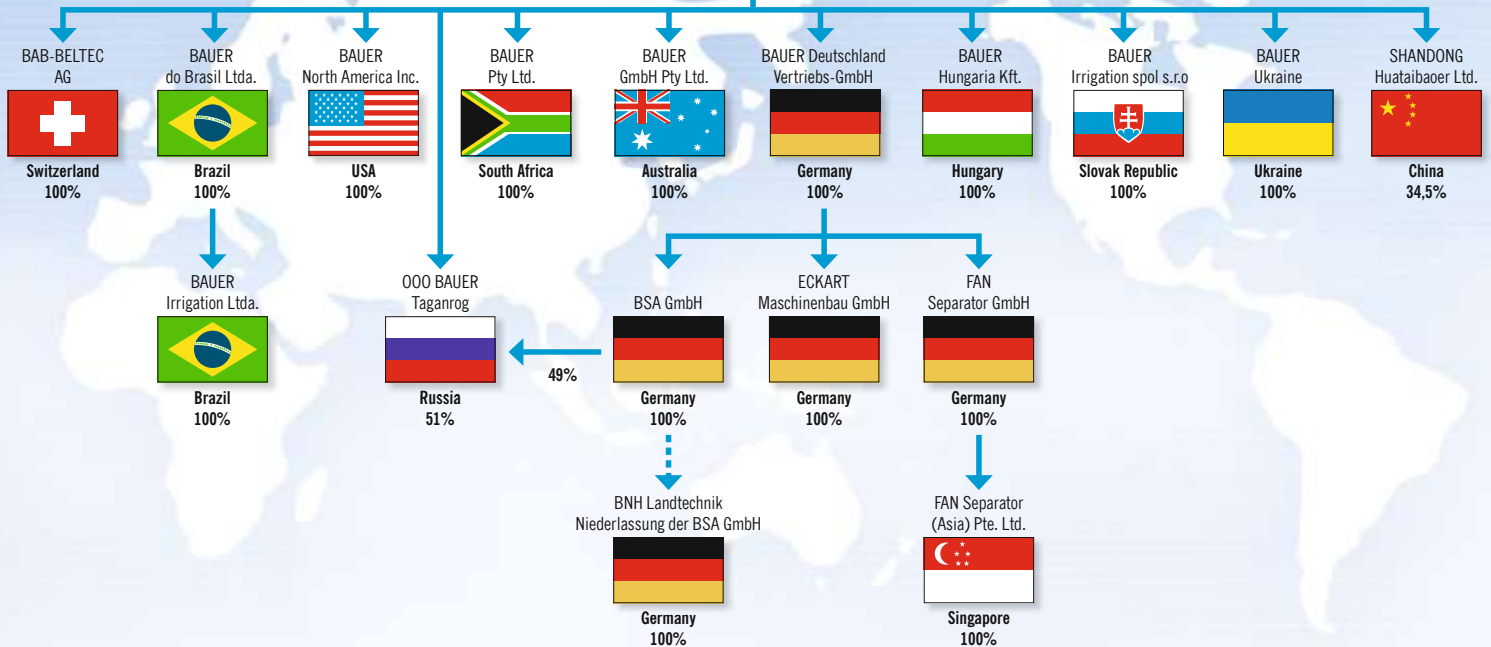


BAUER Group
FOR A GREEN WORLD



BAUER

Röhren- und Pumpenwerk BAUER GmbH, 8570 Voitsberg, Austria



Headquartered in Voitsberg, Styria, Austria

Today, the Bauer Group has 640 employees, delivers to over 80 countries and primarily produces irrigation and wastewater equipment.

Sede central en Voitsberg, Estiria, Austria

El grupo Bauer está representado en más de 80 países del mundo y sus más de 640 empleados fabrican tecnología de riego y aguas residuales, donde el punto fuerte es el propio producto.

“... The road is made by walking.” Spanish proverb

«... Se hace camino al andar».

Proverbio español

Dear readers and customers!

We are now entering with reinvigorated spirits the final quarter of a difficult year for the agriculture industry that was characterized by low prices for milk, meat and field crops. This environment naturally represented a great challenge to machinery manufacturers as well. However, thanks to our firm conviction that it is especially important at such times to invest in innovations and improvements on many levels, we have been able to achieve a great deal this year. The Bauer Group has always been known for outstanding innovation and commitment to new advances, making it no wonder that the group numbers among the world's technology leaders in the areas of irrigation and slurry technology.

Over the last two years, we have invested over ten million in our main plant in Voitsberg. The focus of the upgrades has been on the production building and its technical systems and machinery as well as sustainable energy production. But our moderniza-

tion efforts have not been limited to the home site of the Bauer Group: On October 7, the brand new plant “Bauer do Brazil” was opened near São Paulo, Brazil, where irrigation systems are now being produced on over 37,000 square meters (you can read more about this on the following pages). We are also investing more resources into the important future market of Asia. “Wanderer, there is no road, the road is made by walking” – We find inspiration in this Spanish proverb, and we are convinced that our investments are creating good roads into a successful future both for our customers and for the Bauer Group.

Sincerely,



Otto Roiss, CEO Bauer Group

Estimados lectores, queridos clientes:

Entramos fortalecidos en el último trimestre de un año difícil para la agricultura, que se ha caracterizado por los bajos precios de la leche, la carne y los productos del campo. Un entorno que, evidentemente, representa también un gran reto para los fabricantes de maquinaria. Pero con nuestro firme convencimiento de que precisamente en estos tiempos es muy importante invertir en innovaciones y mejoras en muchos niveles, pudimos impulsarnos mucho también este año. Un elevado poder de innovación y una gran voluntad de renovación han caracterizado desde siempre al grupo Bauer, que no en vano se encuentra entre los líderes tecnológicos mundiales en los sectores de la tecnología de irrigación y tratamiento de estiércol líquido.

En los últimos dos años, invertimos una suma millonaria de dos cifras en nuestra fábrica principal de Voitsberg: la renovación se centró en el edificio de fabricación con su equipamiento técnico, es decir, instalaciones,

máquinas y generación sostenible de energía. Pero no solo se ha modernizado la cuna del grupo Bauer: el 7 de octubre se inauguró la fábrica totalmente nueva «Bauer do Brazil» cerca de São Paulo, en Brasil (puede leer más al respecto en las siguientes páginas), donde se fabrican equipos de irrigación en una superficie de 37 000 m². Además, dejamos fluir de manera incrementada nuestros recursos hacia Asia, importante mercado de futuro. «Caminante no hay camino, se hace camino al andar» – hacemos caso gustosamente a este proverbio español y, con nuestras inversiones, estamos convencidos de que lograremos crear buenos caminos hacia un futuro de éxito, tanto para nuestros clientes como para el grupo Bauer.

Atentamente,



Otto Roiss, CEO del grupo Bauer

Contents

Opening in Brazil	Page 4
Slurry separation with Inge	Page 6
Eckart's eye to the future	Page 8
New management team	Page 10
Sustainable: BBU in China	Page 12
Global first in slurry technology	Page 14
Sague and Kirk anniversaries	Page 16
Trade fair highlights	Page 18
Imprint	Page 20

Contenido

Inauguración en Brasil	página 4
Separación de estiércol líquido con Inge	página 6
Eckart pone la vista en el futuro	página 8
Nuevo equipo directivo	página 10
Sostenibilidad: BBU en China	página 12
Novedad mundial en la tecnología de tratamiento de estiércol líquido	página 14
Aniversarios de Sague y Kirk	página 16
Lo más destacado de las ferias	página 18
Pie de imprenta	página 20





Suppliers, customers, business partners, dealers and employees all participated in the factory opening celebration.

Proveedores, clientes, socios comerciales, comerciantes y empleados disfrutaron juntos de la fiesta de inauguración de la fábrica.



© Créditos Guto Moreira



© Créditos Guto Moreira

"Our products make an important contribution to conserving natural resources and acting in an environmentally responsible fashion. The plant is another milestone in the history of the Bauer Group."

Andreas Schitter, Commercial Director of the Bauer Group



"Brazil has recently experienced difficult economic times, but Brazilian agriculture is considered extremely competitive and leads the world in the export of foods such as coffee and soy."

Stefan Nemetz, Deputy Representative of the Austrian Chamber of Commerce in São Paulo



© Créditos Guto Moreira

"It is a challenge to achieve harmony between agriculture and the environment. We know that irrigation is necessary to feed the population, and we believe that Bauer has chosen the correct focus here."

Sergio Murilo, Advisor to the Secretary of Agriculture of the state of São Paulo



© Créditos Guto Moreira

"In 2014, we pulled up our sleeves and got to work paving the way for the Bauer Group to come to São João da Boa Vista. It is a source of great pride for us to celebrate the opening of this beautiful plant."

Vanderlei Borges de Carvalho, Mayor of São João da Boa Vista



«Nuestros productos contribuyen de manera importante a proteger los recursos naturales y tratar al medio ambiente con gran responsabilidad. La fábrica supone otro hito más para la historia del grupo Bauer.»

Andreas Schitter, director comercial del grupo Bauer

«Brasil ha pasado por momentos difíciles en lo referente a la economía, pero la agricultura brasileña es un competidor extremadamente duro y campeón mundial en exportación en sectores como, por ejemplo, el café o la soja.»

Stefan Nemetz, consejero comercial en funciones de la Embajada austríaca en São Paulo

«Es un reto compatibilizar la agricultura con el medio ambiente. Sabemos que el riego es necesario para alimentar a la población y creemos que Bauer en este punto tiene el enfoque correcto.»

Sergio Murilo, consultor jefe del secretariado de agricultura de São Paulo

«En 2014 nos arremangamos para allanar al grupo Bauer el camino hacia São João da Boa Vista. Nos enorgullece enormemente haber recibido esta fantástica instalación.»

Vanderlei Borges de Carvalho, alcalde de São João da Boa Vista



One special moment: Sergio Murilo Hermogenes da Cruz (Advisor to the Secretary of Agriculture of the state of São Paulo), Vanderlei Borges de Carvalho (Mayor of São João da Boa Vista), Andreas Schitter (Bauer Group), Welten Alves (Bauer do Brazil Plant Director), Stefan Nemetz (Deputy Representative of the Austrian Chamber of Commerce in São Paulo), Sergii Griaznov (Bauer Group) (left to right)

© Créditos Guto Moreira

Un momento especial: Sergio Murilo Hermogenes da Cruz (consultor jefe del secretariado de agricultura de São Paulo), Vanderlei Borges de Carvalho (alcalde de São João da Boa Vista), Andreas Schitter (grupo Bauer), Welten Alves (gerente de Bauer do Brazil), Stefan Nemetz (consejero comercial en funciones de la Embajada austriaca en São Paulo), Sergii Griaznov (grupo Bauer) (desde izq.)

“Contribution for a better environment”

Bauer do Brazil in São João da Boa Vista was opened on October 7th, 2016, with a Brazilian celebration including live music and churrasco. The plant is another milestone for the Bauer Group.

“Out of over 200 branch offices and more than 40 operating sites of Austrian companies in Brazil, this plant is one of the largest and most beautiful,” said Austrian Chamber of Commerce Representative Stefan Nemetz at the opening in praise of Bauer do Brazil. 150 guests enjoyed a Brazilian celebration including a plant tour, a demonstration Pivot and the special presentation of a musical project by São João da Boa Vista. Guitar music and churrasco ensured a spirited conclusion to the event. ●

«Contribución para la mejora del medio ambiente»

Con una fiesta brasileña, que incluía música en vivo y churrasco, se inauguró el 7 de octubre de 2016 Bauer do Brazil en São João da Boa Vista. La fábrica supone otro hito más para el grupo Bauer.

«De las más de 200 sedes y más de 40 establecimientos de las empresas austriacas en Brasil, esta fábrica es una de las más grandes y bonitas», el consejero comercial en funciones de la Embajada austriaca Stefan Nemetz echa flores a Bauer do Brazil en la inauguración. 150 invitados disfrutaron de una fiesta brasileña que incluyó una visita a la empresa, la presentación de un sistema Pivot de demostración y la sesión especial de una agrupación musical de São João da Boa Vista. La música de guitarras y el churrasco fueron el impresionante remate final. ●

The demonstration Pivot was started during the opening via SMS.

En la inauguración, el sistema Pivot de demostración se puso en marcha mediante un SMS.



Bauer do Brazil

Production:

Pivot irrigation systems

Location:

São João da Boa Vista in the São Paulo region, 200 km north of the city of São Paulo

Investment:

5 million euros

Plant size:

37,000 m², of which 5,100 m² is developed

Jobs:

Currently 30 – more than 60 jobs are planned

Production goal:

The goal is to produce and sell 100 systems per year. The production of Rainstars should complete the offering in the irrigation sector.

Further expansion stage:

In addition to irrigation equipment, the waste water sector should also be established on the Brazilian market with separators.



Bauer do Brazil

Producción:

Equipos de irrigación Pivot

Ubicación:

São João da Boa Vista en la región de São Paulo, 200 km al norte de la ciudad de São Paulo

Inversión:

5 millones de euros

Tamaño de la empresa:

37 000 m², de los que 5100 m² de superficie edificada

Puestos de trabajo:

Actualmente 30, pero hay planificados más de 60 puestos de trabajo

Objetivo de producción:

El objetivo es producir y vender 100 equipos al año. Además, está previsto que la fabricación de sistemas Rainstar complete la oferta en el sector de irrigación.

Otras ampliaciones:

Junto a la tecnología de irrigación, se espera establecer en el mercado brasileño también el sector de aguas residuales con separadores.



Mobile slurry separation northern German style – with Inge!

**Separación móvil de estiércol líquido
¡En el norte de Alemania... con Inge!**

The mobile slurry separation system at Hans Thun GmbH in Oldenhütten, Schleswig-Holstein, is lovingly named Inge. The unit delivered by North-Tec in Bredstedt separates cattle and hog manure as well as fermentation substrates from biogas plants with six FAN press screw separators.

The market consists primarily of supplying biogas plants with solids from cattle and hog manure. In a biogas plant, the solids from cattle manure can replace up to 50 percent of the substrate from corn silage. In addition, the separation of the slurry makes it easier to transport the solids. Another application is slurry separation for the production of stall bedding material. A dry matter (DM) content in the solid material of over 34 percent is required for this use. For even higher capacity utilization, Inge

also handles the separation of fermentation substrates from biogas plants. After ten months in operation, Inge has separated approximately 150,000 cubic meters of slurry. Over the long term, Hans



"The demand for solids from cattle manure is greater than the supply." In a biogas plant, the solids from cattle manure can replace up to 50 percent of the corn silage."

Hans Thun

Thun would like to more quickly and easily determine "what the yield of the slurry is." Of primary interest here are the mixing condition and the levels of constituents such as phosphorous, nitrogen and potassium in the slurry. "The demand for solids from cattle manure is greater than the supply," says Thun. "But currently you have to take what you get. This could change when the amended fertilizer ordinance enters into effect and the (nutrient) pressure on livestock operations increases." ●



Mobile slurry separation

Throughput:

60–100 m³/h cattle manure

Diesel consumption:

10–12 l/h

Fresh water tank:

1,000 liters

Eccentric screw pump in

the supply line: 180 m³/h

Conveyor belt:

5 m loading height

The machine is monitored online, can be flexibly set up on any farm and is easy to operate. Thanks to built-in sensors, North-Tec collects data such as throughput, holding tank levels, camera images and pump temperature, which can be transferred to an app or a web server. All necessary information, including the location, is then available on a PC or smartphone.



© Conrady

The FAN press screw separators separate slurry as well as fermentation substrates from biogas plants.

Los separadores de espirales de presión FAN separan estiércol líquido y también sustratos de fermentación en plantas de biogás.



© Conrady

Machine operator Jan-Ole Sierk and truck driver Meno Grohe separated 150,000 m³ of slurry already in the first ten months. (left to right)

El conductor de maquinaria Jan-Ole Sierk y el camionero Meno Grohe han separado ya en los primeros diez meses 150 000 m³ de estiércol líquido. (desde izq.)



Separación móvil de estiércol líquido

Caudal:
60–100 m³/h de estiércol líquido de vacuno

Consumo de gasoil: 10–12 l/h

Depósito de agua fresca:
1000 litros

Bomba de rotor helicoidal en la alimentación: 180 m³/h

Cinta transportadora: 5 m de altura de carga

La máquina se supervisa en línea, puede montarse de manera flexible en cualquier granja y es fácil de manejar. Gracias a los sensores incorporados, North-Tec recopila datos como el paso, nivel de llenado del depósito de alimentación, cámaras y temperatura de las bombas que se transfieren a una aplicación o a un servidor web. De esta manera, desde un ordenador o un smartphone es posible consultar toda la información necesaria, incluida la ubicación.

En la empresa Hans Thun GmbH de Oldenhütten, en Schleswig-Holstein, han bautizado cariñosamente a la unidad de separación móvil de estiércol con el nombre de Inge. La unidad suministrada por North-Tec desde Bredstedt separa el estiércol líquido del ganado vacuno y porcino, así como los sustratos de fermentación en plantas de biogás, con seis separadores de espirales de presión FAN.

El mercado principal es el suministro de plantas de biogás con sólidos procedentes de estiércol líquido de ganado vacuno y porcino. En una planta de biogás, los sustratos de fermentación procedentes de estiércol líquido de vacuno sustituyen hasta el 50 % del sustrato de ensilado de maíz. Además, gracias a la separación de estiércol líquido, aumenta la transportabilidad de los sólidos. Otro campo de acción es la separación de estiércol líquido para la producción de material de cama para corrales, donde es necesario un gran contenido de sustancia seca en el sólido de más del 34 %. Inge también tiene mucho trabajo

en la separación de sustratos de fermentación de las plantas de biogás. Después de diez meses de uso, Inge ha separado unos 150 000 m³ de estiércol líquido. Hans Thun

espera a largo plazo una mejor y más rápida perceptibilidad de «lo provechoso que es el estiércol líquido». Para ello es muy importante el estado de agitado y el contenido del estiércol líquido, como fósforo, nitrógeno y potasio. «En este momento, la demanda de sólidos procedentes de estiércol líquido de ganado vacuno es mayor que la oferta», afirma Thun. «Pero en la actualidad uno toma lo que recibe, lo que podría cambiar si se adopta la enmienda a la normativa sobre fertilizantes y aumenta la presión (sobre nutrientes) en las explotaciones ganaderas». ●



«En este momento, la demanda de sólidos procedentes de estiércol líquido de ganado vacuno es mayor que la oferta. En la instalación de biogás, los sólidos procedentes de estiércol líquido de ganado vacuno puede sustituir hasta el 50 % del sustrato procedente de ensilado de maíz»

Hans Thun



Eckart: A success story with an eye to the future

Trail-blazing innovations mark the path to success of the Bavarian company Eckart, which has relied on this foundation as part of the Bauer Group for the last 13 years.

Eckart: éxito con la vista puesta en el futuro

Las innovaciones revolucionarias caracterizan el camino de éxito de la empresa bávara Eckart. Sobre esta premisa la empresa lleva 13 años operando como parte del grupo Bauer.

Founded in 1921 by Josef Eckart, the company in Landshut, Bavaria, got its start in well construction and deep drilling. Moving beyond these areas, it also became known for its wind turbines. In the 1950s, it brought new products to the market with the support of the founder's two sons: Farm wagons, manure grippers and the innovative screw conveyor dung removal system, which performed the preparatory work for today's BIODOS spreading system, were important steps along the company's path of expansion. As a result, it was necessary in 1973 to open a branch in Schaufling in the Deggendorf district. Eckart's biogas feeding system was unique on the market in 2001 and is still produced today. One year later, the company began in-house production of polyester tanks for the promising new polyester slurry tankers, which were previously procured from external suppliers. After being

acquired by the Bauer Group in 2003, the plants were merged in Schaufling and more new products were developed: A pendulum axle unit, a pusher axle unit and the plastic lining of the BIODOS demonstrate the innovative spirit of this company in Lower Bavaria. In 2015/16, the SGT self-propelled slurry tanker was put into production at the company and the first gooseneck tankers were manufactured. These special spreading tankers are designed for Claas Xerion and JCB tractors and feature tank capacities of up to 30,700 liters and tongue loads of up to 15 tons. Polyester tanks with spreading capacities of up to 26,000 liters, a low center of gravity and enlarged steering angles were brought onto the market with the brand new polyester tanker series LUPUS+. Thanks to the manual lamination process implemented in-house, the high-tech Rowing fabric offers high material strength with low wall thickness. ●



With a strong customer focus and an innovative spirit, the Eckart team in Schaufling, Bavaria, has been united in its efforts for many years.

Con orientación al cliente y mayor poder de innovación, el equipo de Eckart lleva muchos años tirando de la misma cuerda en el municipio bávaro de Schaufling.



Markus Ber, General Manager of Eckart and BSA in the Bauer Group, is committed to ensuring that Eckart remains flexible and innovative in the future:

"A growth-oriented world needs ideas and individuality in order to successfully explore new possibilities. Our experienced project teams have been developing customized system solutions for our customers for decades. A responsible path into the future also requires the bundling of efficiency and sustainability."

De que Eckart siga demostrando en el futuro agilidad e innovación se encarga, entre otros, Markus Ber, gerente de Eckart y BSA en el grupo Bauer:

«Un mundo orientado al crecimiento necesita ideas e individualidad para recorrer con éxito los propios cambios. Con nuestro experimentado equipo de proyecto, llevamos décadas diseñando soluciones de sistemas adaptadas de forma individual para nuestros clientes. Un camino consciente de su responsabilidad hacia el futuro combina además rentabilidad y sostenibilidad».



© Eckart (2)

Eckart's range of tankers has been further updated with the polyester tanker series LUPUS+.

La gama de tanques de Eckart ha ganado todavía más modernidad con la serie de politanques LUPUS+.

La construcción de pozos y la perforación profunda para instalaciones de riego eran al principio las actividades de la empresa fundada en 1921 por Josef Eckart en el municipio bávaro de Lands-hut. Fuera de ahí era conocido por sus turbinas eólicas. En los años 50, sacó al mercado nuevos productos con el apoyo de sus dos hijos: carros agrícolas, recolectoras de estiércol y la innovadora instalación de evacuación de estiércol con tornillo sinfín de transporte, que hacía el trabajo básico para el actual sistema de penetración BIODOS, fueron pasos importantes en el camino de la expansión. Esto hizo que en 1973 fuera necesaria una filial en Schaufling/Deggendorf. El sistema de alimentación de biogás de Eckart estaba en 2001 en el mercado y sigue fabricándose en la actualidad. Un año más tarde se empezó la fabricación propia de los prometedores tanques de poliéster para estiércol líquido que, hasta el momento, se habían tenido que comprar a terceros. Después de la absorción por el grupo Bauer en 2003

las fábricas se concentraron en Schaufling y vinieron más avances: el grupo en suspensión, el grupo de eje desplazable y el revestimiento de plástico del BIODOS demuestran el elevado poder de innovación de la empresa bávara. En 2015/16 la máquina autopropulsada para la distribución de estiércol líquido SGT se incorporó a la producción y se fabricaron los primeros tanques de cuello de cisne. Estos tanques especiales de dispersión para las empresas de servicios agrícolas se han diseñado para Claas Xerion y JCB, tienen una capacidad de hasta 30 700 litros y soportan cargas de apoyo de hasta 15 toneladas. Con la serie de politanques totalmente nueva LUPUS + se pusieron a la venta tanques de poliéster con una capacidad de dispersión de hasta 26 000 litros, un centro de gravedad bajo y ángulos de dirección aumentados. Mediante el procedimiento de laminación manual en la propia fábrica, con el tejido de alta tecnología Rowing se ofrece una elevada resistencia del material con poco grosor de pared. ●

Living innovation together

Vivir juntos la innovación

The tragic accidental death of Sales Director Heimo Wiesinger and Area Sales Manager Olivier André in February 2016 in South Africa was a heavy blow for the Bauer Group at every level. Sales has been completely reorganized, and key duties had to be redistributed.

La trágica muerte en accidente del director de ventas Heimo Wiesinger y del jefe de ventas Olivier André en febrero de 2016 en Sudáfrica fue un duro golpe para el grupo Bauer en todos los planos. El departamento de ventas se ha sometido a una reorganización completa y las tareas importantes han tenido que redistribuirse.

The two Styrians and long-time employees Franz-Peter Roll and Klaus Ferk received expanded duties as a result of these changes: In addition to irrigation product management, Roll also took over the areas of customer service, marketing and a portion of sales. Franz-Peter Roll (38) has worked as a product manager for irrigation at Bauer since 2003 and has been responsible for numerous product innovations during this time. Before starting his professional career, he earned a degree from the Federal Institute of Agricultural Education

and Research in Wieselburg and obtained practical experience on his parents' farm. Klaus Ferk (45) is also a native of Styria and joined the Bauer Group seven years ago as sales director for Great Britain and Scandinavia. Since 2015, he has been stationed in Shanghai, from where he manages sales activities in Asia. Ferk has now also taken over responsibility for sales in Australia and Oceania. As part of his education, he graduated from the UAS for Marketing and International Business Relations in Eisenstadt. He also gained ear-

ly experience on the farm of his parents. The sales directorship for Central and South America has been assigned to Sergii Griaznov (43). The Czech native can look back on over 15 years of experience with the product portfolio of the Bauer Group and is an absolute expert in international sales. Griaznov grew up in Russia and spent the past 25 years in Ukraine, where he completed an MBA at the National University of Kyiv-Mohyla Academy. Since 2011, Sergii Griaznov has also been sales director for Ukraine and North America. ●



PRESIDENT AND CEO

OTTO ROISS

►With the Bauer Group since 2000
The Salzburg native from St. Johann in Pongau is a graduate of the Technical University of Graz. He joined the company in 2000 and has been leading it extremely successfully ever since. The group has expanded considerably in the last 16 years and has strengthened its position as a global technology leader through strategic investments and trail-blazing innovations.

PRESIDENTE Y CEO

OTTO ROISS

►En el grupo Bauer desde 2000
Nacido en Salzburgo y procedente de St. Johann im Pongau, obtuvo su ingeniería superior en la TU Graz. Entró en la empresa en 2000 y desde entonces la dirige con gran éxito. En los últimos 16 años el grupo ha experimentado una gran expansión y ha reforzado su posición como líder mundial en tecnología gracias a inversiones estratégicas e innovaciones que marcan las pautas.

the Bauer Group // Equipo Directivo del Grupo Bauer



FINANCE AND
ADMINISTRATION

ANDREAS SCHITTER

►With the Bauer Group since 2001

The native Styrian is responsible for finance, accounting, IT and HR and also holds a degree in business management (University of Graz). Since 2003, Schitter has been a managing partner and commercial director at Bauer.

FINANZAS Y
ADMINISTRACIÓN

ANDREAS SCHITTER

►En el grupo Bauer desde 2001

Nacido en Estiria y graduado en Ciencias Empresariales en la Universidad de Graz, es el responsable de las finanzas, contabilidad, TI y RR. HH. Desde 2003 Schitter es socio y director comercial en Bauer.



SALES IN AUSTRIA AND EASTERN EUROPE

ERICH RAUTH

►With the Bauer Group since 1979

Rauth grew up in Ligist in western Styria on his parents' farm and graduated from the Polytechnic for Electrical and Mechanical Engineering in Graz. He coordinates the sales and marketing in Austria and Eastern Europe.

VENTAS PARA AUSTRIA Y EUROPA ORIENTAL

ERICH RAUTH

►En el grupo Bauer desde 1979

Rauth creció con la granja agrícola de sus padres en Ligist, en Estiria occidental, y estudió en Graz en la escuela técnica superior de electrotecnia e ingeniería mecánica. Coordina las ventas y el marketing en Austria y Europa Oriental.



SALES IN THE AMERICAS,
CENTRAL ASIA, UKRAINE

SERGII GRIAZNOV

►With the Bauer Group since 2010

►Coordinates sales and marketing in the Americas, Central Asia and Ukraine

VENTAS DE AMÉRICA,
ASIA CENTRAL Y UCRANIA

SERGII GRIAZNOV

►En el grupo Bauer desde 2010

►Coordina las ventas y el marketing en América, Asia Central y Ucrania



SALES IN WESTERN EUROPE, MARKETING,
SERVICE, PRODUCT MANAGEMENT
IRRIGATION

FRANZ-PETER ROLL

►With the Bauer Group since 2003

►Coordinates sales in Western Europe, irrigation product management and service as well as marketing for the Bauer Group

VENTAS EN EUROPA OCCIDENTAL,
MARKETING, SERVICIO, GESTIÓN DE
PRODUCTOS PARA IRRIGACIÓN

FRANZ-PETER ROLL

►En el grupo Bauer desde 2003

►Coordina las ventas en Europa Occidental, la gestión de productos para irrigación y el servicio, así como el marketing del grupo Bauer



SALES IN ASIA, AUSTRALIA, OCEANIA

KLAUS FERK

►With the Bauer Group since 2009

►Coordinates sales and marketing in Asia, Australia and Oceania

VENTAS EN ASIA, AUSTRALIA Y OCEANÍA

KLAUS FERK

►En el grupo Bauer desde 2009

►Coordina las ventas y el marketing en Asia, Australia y Oceanía



PRODUCTION AND QUALITY MANAGEMENT

JOHANN LANGMANN

►With the Bauer Group since 1978

Langmann has passed through every production department over the course of his career. He coordinates the production sites as well as research and development at the Bauer Group and is responsible for production and quality worldwide.

PRODUCCIÓN Y GESTIÓN DE CALIDAD

JOHANN LANGMANN

►En el grupo Bauer desde 1978

Langmann, a lo largo de su carrera, ha pasado por todos los departamentos de producción. Coordina las plantas de fabricación y la investigación y desarrollo del grupo Bauer; además es responsable de la producción y la calidad en todo el mundo.



GENERAL MANAGER OF BSA AND ECKART

MARKUS BER

►With the Bauer Group since 2016

The Upper Austrian graduated from the Technical University of Graz with a degree in business engineering and mechanical engineering and contributes his experience with sophisticated management in Austria. He lends his expertise to the Bauer Group as General Manager of BSA and Eckart.

GERENTE DE BSA Y ECKART

MARKUS BER

►En el grupo Bauer desde 2016

De la Alta Austria, es egresado de la TU Graz (ingeniería superior industrial mecánica) y aporta su experiencia en la dirección ejecutiva en Austria. Aplica sus conocimientos técnicos en el grupo Bauer como gerente de BSA y Eckart.

Los empleados Franz-Peter Roll y Klaus Ferk, ambos estirios y con gran antigüedad en la empresa, ampliaron sus ámbitos de actuación como consecuencia de estos cambios: adicionalmente a la gestión de producción del campo de irrigación, Roll se hizo cargo de los sectores de servicio de atención al cliente, marketing y parte de ventas. Franz-Peter Roll (38) ya trabajaba desde 2003 como jefe de producto para irrigación en Bauer y en este tiempo ha sido el responsable de numerosas innovaciones de producto. Antes de entrar en el mundo laboral, cursó sus estudios en el instituto superior federal de formación e investigación de ingeniería agrícola en Wieselburg y acumuló mucha experiencia práctica en la explotación agrícola de sus padres.

Klaus Ferk (45) nació también en Estiria y llegó al grupo Bauer hace siete años como director de ventas para Gran Bretaña y Escandinavia. Desde 2015 está asentado en Shanghái y desde allí dirige las ventas para Asia. Ahora, Ferk se ha hecho cargo también de las agendas de ventas de Australia y Oceanía. En el transcurso de su formación, estudió en la escuela técnica superior de marketing y relaciones comerciales internacionales de Eisenstadt. También acumuló una experiencia temprana en la explotación agrícola de sus padres. La dirección de ventas para América Central y Sudamérica recae en el ámbito de responsabilidad de Sergii Griaznov (43). Nacido en Chequia, puede remitirse a sus más de 15 años de experiencia con la gama de productos del grupo Bauer y es un completo experto en ventas internacionales. Griaznov creció en Rusia y ha pasado los últimos 25 años en Ucrania, donde también obtuvo un MBA en la universidad nacional de Kyiv-Mohyla Academy. Sergii Griaznov es además, desde 2011, director de ventas para Ucrania y Norteamérica. ●

Sustainable, economical, organic: BBU in China

An increasing number of farmers are recognizing the advantages of recycled bedding material. The Bauer Bedding Unit has made a strong impression on Chinese dairy farms.

The BBU – Bauer Bedding Unit – is an efficient system for recovering organic bedding from the undigested fibrous material in slurry. A BBU 2000 was installed two years ago at a dairy operation in Tianjin in northern China and has helped the owners of the farm save tremendously on costs. The operation was founded in 2004 with 3,000 head of cattle, including 1,700 dairy cows. To improve sustainability and environmental friendliness, the slurry handling was completely reorganized in 2014 with the purchase of a new BBU and a Separator S855 for separating the effluent after the BBU (in order to separate additional solids) as well as six submersible motor stirrers (four of which in the lagoon), two LE pumps and two CSP pumps. This made it possible to resolve environmental issues and improve the efficiency of the farm enormously.

- It was no longer necessary to purchase additional bedding material. Fresh organic bedding is produced from resources available on the farm for free and is available every day in consistent quality.
- The area needed for slurry spreading has been reduced

through the elimination of external bedding material, and no additional nutrients enter into the slurry cycle.

- The costs for slurry management were reduced by 60 percent! A closer look: Bedding material in China costs roughly 47 to 80 euros per dairy cow each year. With the use of the BBU, this falls to just 13.5 to 17.5 euros.

Over 500 farmers have now visited this installation to get a look at the slurry management system supplied by Bauer. A manure management seminar was also held there in October.

A total of four BBU systems were sold in China in the past two years. Thanks to the reliable after-sales services of the Bauer dealers, the machines are running perfectly with low maintenance and operating expenses. There are good reasons why this operation was put forward as a reference project for slurry handling processes on dairy farms by the Chinese Ministry of Agriculture. ●

Sostenibilidad, rentabilidad, ecología: BBU en China

Cada vez son más los ganaderos que reconocen las ventajas de los materiales de cama reciclados. Bauer Bedding Unit convence en las explotaciones lecheras chinas.





The bedding material makes the cows healthier, which also increases milk production.

Gracias al material de cama, las vacas están más sanas, con lo que aumenta además la producción de leche.

"This system is fantastic! It transforms the waste product of slurry into a valuable bedding material and runs around the clock with absolute reliability. In addition, my animals are healthier with the BBU bedding material, resulting in increased milk production."

Xu Lianhai, farmer

«¡Esta instalación es fantástica! Convierte un producto residual, como es el estiércol líquido, en un valioso material de cama y funciona de manera eficaz las 24 horas del día. Además, gracias al material de cama de BBU mis animales están más sanos y, con ello, ha aumentado también la producción de leche».

Xu Lianhai, granjero

BBU (Bauer Bedding Unit) es un sistema eficiente para la obtención de camas ecológicas procedentes de las fibras no digeridas contenidas en el estiércol líquido. Hace dos años se instaló en una explotación lechera en Tianjin, norte de China, una BBU 2000, lo que ha supuesto un gran ahorro de costes a los propietarios de la granja. El negocio se fundó en 2004 con 3000 reses, de las cuales 1700 eran vacas lecheras. Con el fin de potenciar la sostenibilidad y el respeto por el medio ambiente, el concepto de tratamiento de estiércol líquido se adaptó por completo en 2014 con la adquisición de una nueva BBU, un separador S855 para la separación de aguas fangosas de la BBU (para separar más sólido), además de con seis agitadores de motor sumergible (cuatro de ellos en la laguna), dos bombas LE y dos bombas CSP. De esta manera, pudieron solucionarse problemas ambientales y la economía de la granja mejoró enormemente:

- No es necesario comprar material de cama adicional, ya que se obtiene cama ecológica fresca de los recursos propios que no suponen gastos adicionales y esta está disponible todos los días con una calidad constante.
- La superficie necesaria para la distribución de estiércol se reduce puesto que se omiten los materiales de cama externos y en el ciclo del estiércol líquido no se introducen nutrientes adicionales.
- ¡Los costes para la gestión del estiércol líquido se reduce en el 60%! Más concretamente: al año, el material de cama por vaca lechera en China cuesta el equivalente aproximado de entre 47 y 80 euros. Con el uso de BBU, este coste es solo de entre 13,5 y 17,5 euros.

Mientras tanto, más de 500 granjeros han visitado esta instalación para hacerse una idea del sistema de gestión de estiércol líquido de Bauer en la granja. En octubre, se celebró allí un seminario sobre gestión de estiércol.

En total, en los pasados dos años se han vendido cuatro instalaciones BBU en China. Gracias al eficaz servicio posventa de los comerciantes de Bauer, las máquinas funcionan a la perfección, con pocos gastos operativos y de mantenimiento. Por razones fundadas, el ministerio chino de agricultura ha evaluado este ejemplo como proyecto de referencia para el proceso de tratamiento de estiércol líquido en las explotaciones lecheras. ●



Over 500 farmers have already visited the facility in Tianjin to learn about Bauer slurry management.

Más de 500 granjeros han visitado ya la instalación en Tianjin para conocer la gestión de estiércol líquido de Bauer.

Global first in slurry technology: 2-axle tanker trailer

The new Bauer Group brand SGT brought a new innovation onto the world's slurry market in June 2016. The new tandem tanker trailer ST enables professional spreading that is gentle on the soil.



The 2-axle tanker trailer with a volume of 30,700 liters is suitable for a Claas Xerion type 783 Saddle Trac. Both axles are steerable and lock themselves proportionally to the travel speed during road operation. The trailer is also capable of "crab steering" (offset track). In addition, the first axle can be installed in a steerable or telescoping fashion. The 900/60R42 tires are easy on the soil and lower the required tractive force. These 218 centimeter tires have a footprint that is up to 40 percent larger than the combination of a standard tractor with a standard Tridem tanker. The tanker is divided into two chambers so that first the rear chamber and then the

front chamber is emptied during spreading. This keeps the weight of up to 15 tons acting on the Xerion for as long as possible. Even with heavy attachments of six tons, there are no problems whatsoever with negative tongue load. In addition, the pressure on the ball of the Xerion increases the tractive force exerted by the tractor onto the ground.

Data and facts

In the standard version, the tanker trailer has a 9,000 l/min. rotary lobe pump from Vogel-sang. For this customer, a 12,000 l/min. rotary lobe pump was installed, which is capable of filling the tanker in 3.5 to 4 minutes. Even at relatively high

speeds (8 km/h) and larger operating widths (30 meter tailing hose), it is possible to achieve a spreading volume of 30 m³/ha. The fast emptying of the tanker yields an enormous increase in capacity, which has convinced professional SGT customers in particular to choose this system. After all, it is not rare for these systems to see 24/7 use by such customers. For example, the company Wagner Agrar Service operates four SGT-Xerion combinations with an annual output per vehicle of between 120,000 and 150,000 cubic meters of slurry.

Trade fair introduction

In spring of 2016, SGT brought

a new Tridem gooseneck tanker with telescoping middle axle onto the market. The next new gooseneck tanker has now been presented at the Bavarian Central Agricultural Festival in Munich: a single-axle gooseneck tanker with a volume of 12,000 to 21,000 liters and a telescoping axle that is approved for a load of 35 tons in field operation. This tanker can be coupled to a JCB and a Claas Xerion, allowing a larger customer base to be addressed.

This new agricultural machinery perfectly rounds out the product range of SGT. Additional new developments are already in planning in order to remain a leader in this segment. ●

Novedad mundial en la tecnología de tratamiento de estiércol líquido: semirremolque cisterna de 2 ejes

En junio de 2016, SGT, nueva marca del grupo Bauer, sacó al mercado del estiércol líquido una novedad mundial absoluta. El nuevo semirremolque cisterna de eje tándem ST permite una dispersión profesional y que no daña el suelo.



VIDEO
The Claas Xerion 4000
Saddle Trac with SGT
slurry trailer in action

VÍDEO
El Claas Xerion 4000
Saddle Trac con
semirremolque de SGT
para estiércol líquido
en acción

Este semirremolque cisterna de 2 ejes con un volumen de 30 700 litros es adecuado para un Claas Xerion del tipo 783 Saddle Trac. Los dos ejes son dirigibles y se bloquean de manera proporcional a la velocidad de marcha al circular por carretera. También es posible la conducción en el llamado «paso de perro» (marcha desplazada). Además, el primer eje puede montarse de manera dirigible o también telescópica. Con los neumáticos de 900/60R42 el suelo se trata con cuidado y se reduce la fuerza tractora. Estos neumáticos de un grosor de 218 cm tienen una superficie de contacto hasta el 40 % superior que la combinación de un tractor estándar con un tanque Tridem estándar.

El tanque está subdividido en dos cámaras, de modo que en el proceso de dispersión primero se vacía la cámara trasera y después la delantera. De esta manera actúa el mayor tiempo la presión de máximo 15 toneladas en el Xerion. Incluso en caso de equipos adicionales pesados de seis toneladas, no se producen problemas de ningún tipo con carga de apoyo negativa. Además, la presión en la bola del Xerion aumenta la fuerza tractora del tractor sobre el subsuelo.

Datos y hechos

El semirremolque cisterna cuenta como equipamiento estándar con una bomba de émbolo giratorio de 9000 l/min. de la empresa Vogelsang. En el caso de este cliente, se ha cambiado por una bomba de émbolo giratorio de 12 000 l/min., para que se garantice un tiempo de llenado del

tanque de entre 3,5 y 4 minutos. También a velocidades relativamente altas (8 km/h) y anchos de trabajo mayores (manguera de arrastre de 30 metros) hace posible una cantidad de dispersión de 30 m³/ha. El rápido vaciado del tanque produce un enorme aumento de la capacidad de producción, lo que lleva especialmente a los clientes profesionales de SGT a decidirse por esta tecnología. Puesto que en el sector profesional no es raro que la tecnología se emplee 24 horas al día los 7 días de la semana. La empresa Wagner Agrar Service, por ejemplo, emplea cuatro combinaciones SGT-Xerion y arroja un rendimiento anual por vehículo de entre 120 000 y 150 000 m³ de estiércol líquido.

Novedad de feria

En primavera de 2016 SGT sacó al mercado un nuevo tanque de cuello de cisne Tridem con eje central telescópico. En la feria agrícola Bayerisches Zentral-Landwirtschaftsfest de Múnich ya se presentó el siguiente tanque de cuello de cisne nuevo: un tanque de cuello de cisne monoeje con un volumen de entre 12 000 y 21 000 litros y eje telescópico que estaba homologado para una carga de 35 toneladas en el servicio en el campo de cultivo. Este tanque puede acoplarse a un JCB y a un Claas Xerion, con lo que puede estar dirigido a una clientela más amplia. Con esta nueva tecnología agraria, se completa a la perfección la gama de productos de SGT. Ya se están planeando más desarrollos para seguir siendo precursores en este segmento. ●

Bottom: The single-axis gooseneck LT 16,000 was presented in autumn at ZLF in Munich.

Abajo: el tanque de cuello de cisne monoeje LT 16.000 se presentó en primavera en la ZLF en Múnich.



FOR A GREEN WORLD

www.bauer-at.com



World-spanning reliable partner

Sague, a Catalanian company with over 30 years of experience in the area of irrigation and slurry equipment has relied on the high quality of the Bauer Group for 20 years.

Catalonia in northeastern Spain is known for its dairies and dairy farms. In 1976, the family company Sague Instal·lacions de Reg was founded here in Cassa de la Selva in the province of Girona. Father Joan and son Jordi Sague manage the company, which is dedicated to the sale of efficient top-quality products and correspondingly excellent service, including the installation and commissioning of the products as well as extensive after sales service. In addition to pumps, drip irrigation and gardening products, the core business also includes a complete range of irrigation and slurry products for the dairy industry. For 20 years,

Sague has worked with the Bauer Group as a reliable partner to install irrigation equipment such as the Rainstar drum irrigation systems and pivot systems for cultivating fields that supply the dairy cows of Catalonia with food.

"In comparison with other brands, Bauer impresses with its robust construction, high-quality galvanization and ease of operation," says Jordi Sague. "The control technology developed by Bauer is also an important part of the efficient system. The high quality and reliability of the products ensures that our customers are satisfied and continue to place their trust in us." ●

Socio de confianza en todo el mundo

Sague, una empresa catalana con más de tres décadas de experiencia en el campo del riego por aspersión y el estiércol líquido, lleva 20 años apostando por la gran calidad del grupo Bauer.

Cataluña, en el noroeste de España, es conocida por sus lecherías y explotaciones ganaderas. El negocio familiar Sague Instal·lacions de Reg se fundó allí en 1976, en Cassa de la Selva, en la provincia de Girona. Joan, el padre, y Jordi Sague, el hijo, dirigen los asuntos de la empresa que se dedica a la venta de productos eficaces de la mayor calidad y de los servicios de excelencia relacionados con estos productos, como son el montaje y puesta en servicio de los productos y el amplio servicio posventa. Además de bombas, equipos de riego por goteo y productos para jardinería, la actividad principal de la empresa incluye el sector del riego por aspersión y el estiércol líquido en la industria lechera. Sague lleva 20 años instalando,

con el grupo Bauer como socio de confianza, máquinas de riego por aspersión, como los sistemas de enrollador de mangueras Rainstar y los sistemas Pivot, para el cultivo de los campos que garantizan el sustento de las vacas lecheras de Cataluña. «En comparación con otras marcas, Bauer convence por su robusta construcción, la galvanización de alta calidad y la facilidad de manejo de las máquinas», Jordi Sague subraya los aspectos que considera fundamentales y continúa: «La tecnología de control desarrollada por Bauer es asimismo parte fundamental para la eficiencia del sistema. La elevada calidad y la fiabilidad de los productos logran la satisfacción de nuestros clientes y hacen que estos confíen en nosotros». ●

Successful Spanish father and son team: Joan and Jordi Sague (left to right)

Tándem de éxito español formado por padre e hijo: Joan y Jordi Sague (desde izq.)

Managing director Rob Kirk and design engineer William Brag (left to right)

Director gerente Rob Kirk e ingeniero de diseño William Brag (desde izq.)

New Zealand, the world's largest exporter of milk products, is located precisely on the opposite side of the globe. Kirk Irrigation Ltd. is forming a successful alliance here with Bauer.

Inspired by his brother Jon, who invented the K Line irrigation system, Rob Kirk founded an agricultural equipment company in Waimate, South Canterbury, in 1999. With the dairy industry steadily gaining in importance (New Zealand was home to 5.3 million dairy cows already by 2008), the time was ripe: For ten years, the family company has sold the entire range of irrigation and waste water products of the Bauer Group:

"We plan and install pivot and linear systems as well as Rainstar irrigation machines, but we also supply slurry products such as separators, slurry pumps and submersible motor stirrers. The sale of an irrigation system often also leads to the sale of slurry equipment to the same customer. In many cases, the separated slurry is very efficiently spread over the field with a Bauer pivot system," explains Rob Kirk. His customers are almost entirely dairy farmers with the highest quality standards. Hilly terrain, severe storms or the wish to irrigate with separated slurry call for robust and often individual solutions. The Bauer-Kirk alliance is exactly the right answer to these needs.

Antony Willemse, Bauer sales manager for New Zealand, can confirm this: "We are pleased by the very successful and constructive collaboration with Kirk!" ●



Justo en el otro extremo del globo terráqueo se encuentra Nueva Zelanda, el mayor exportador mundial de productos lácteos. Es ahí donde Kirk Irrigation Ltd. forma una exitosa alianza con Bauer.

Inspirado por su hermano Jon, que había inventado e implantado el sistema de riego por aspersión K Line, en el año 1999 Rob Kirk fundó en Waimate, South Canterbury, un negocio de máquinas agrícolas. Cuando la industria lechera fue ganando importancia (en 2008 ya vivían en Nueva Zelanda 5,3 millones de vacas lecheras), había llegado el momento: desde hace diez años, la empresa familiar comercializa toda la gama de productos de riego por aspersión y de tratamiento de aguas residuales del grupo Bauer:

«Proyectamos y montamos sistemas lineales y Pivot, así como máquinas de riego por aspersión Rainstar, pero también suministramos productos para estiércol líquido, como separadores, bombas para estiércol líquido y agitadores de motor sumergible. Con frecuencia,

la venta de una instalación de riego por aspersión lleva también a la venta de maquinaria para estiércol líquido a los mismos clientes. En muchos casos, un sistema Pivot de Bauer distribuye de manera muy eficaz el estiércol líquido separado», explica Rob Kirk. Casi el 100 % de sus clientes son productores lácteos que exigen la máxima calidad. Los terrenos montañosos, los fuertes vendavales o el deseo de una distribución por aspersión del estiércol líquido separado requieren soluciones resistentes y, con frecuencia, hechas a medida. Precisamente para esto, la alianza Bauer-Kirk supone todo un acierto. Esto lo puede confirmar también Antony Willemse, director de ventas de Bauer para Nueva Zelanda: «Nos complace la exitosísima y constructiva colaboración con Kirk». ●



Asian Paper in Bangkok

Strong interest was observed at the stand of FAN Separator GmbH at Asian Paper in June 2016 in Bangkok, one of the leading trade fairs in the Asian region for suppliers to the cellulose and paper industry. FAN Separator offered a custom-tailored product portfolio here: from press screw separators, slurry presses and screw presses to centrifugal separators, stirrers and pumps. The exhibited FAN press screw separator proved to be a magnet for the public.



Sales Manager Toi Artyatha from Weston Myer with customers and the big attraction: the FAN press screw separator

La directora de ventas Toi Artyatha de Weston Myer con clientes y el imán para el público: el separador de espirales de presión FAN

Top picture: Gary Ramsay (Bauer Group Australia), Suvit T. Vachirakul (GM Weston MYER) and Bernhard Schatte (Sales Manager Pulp & Paper FAN Separator GmbH) (left to right)

Imagen superior: Gary Ramsay (Grupo Bauer Australia), Suvit T. Vachirakul (GM Weston MYER) y Bernhard Schatte (director de ventas de Pulp & Paper FAN Separator GmbH) (desde izq)

Asian Paper en Bangkok

El stand de FAN Separator GmbH despertó un gran interés en la Asian Paper celebrada en junio de 2016 en Bangkok, una de las ferias líderes en el espacio asiático para proveedores de la industria papelería y de la celulosa. FAN Separator ofrece aquí una gama de productos hecha a medida: desde separadores de espirales de presión, prensas de lodos y prensas espirales hasta separadores centrífugos, agitadores y bombas. El separador de espirales de presión FAN expuesto resultó ser un imán para el público.



The new sales trio in France: Francois-Xavier Sailly, Maarten Tromp and Florian Lutz (left to right)

El nuevo trío de ventas en Francia: Francois-Xavier Sailly, Maarten Tromp y Florian Lutz (de izquierda a derecha)

Bauer presence in France

Innov-Agri, the largest European open air trade fair for agricultural machinery, was held in September in Outarville in the Beauce region, one of the most important cereal cultivation regions in France. On 150 square meters, Bauer presented the highlights of the irrigation product range. A Rainstar T 61 and a Rainstar E41 4W with tandem axle featuring the new Ecostar 6000 and the free app SmartRain were exhibited alongside a Pivot central tower with Smart-Touch. The new Bauer sales team for France was also introduced: Francois-Xavier Sailly is responsible for northern France, Florian Lutz serves the eastern region and Maarten Tromp is handling the western part of the country.

Presencia de Bauer en Francia

Innov-Agri, la mayor feria al aire libre europea en el sector de maquinaria agrícola, se celebró en septiembre en Outarville, en la Beauce, una de las regiones de cultivo de cereales más importantes de Francia. En una superficie de 150 m² Bauer presentó los productos más destacados de su gama para el riego por aspersión: se exhibieron un Rainstar T 61 y un Rainstar E41 4W con eje tándem equipado con la nueva Ecostar 6000 y la aplicación gratuita SmartRain, así como una torre central Pivot con SmartTouch. Pero también se presentó al nuevo equipo de ventas de Bauer para Francia: Francois-Xavier Sailly, responsable de la zona norte, Florian Lutz para el este y Maarten Tromp para el oeste.





A trade fair with a festive atmosphere next door to Munich's Oktoberfest

The Bauer Group was represented on nearly 500 square meters at the Bavarian Central Agricultural Festival in Munich. Immediately adjacent to Oktoberfest, visitors had the opportunity to see proven classics and discover new products. Special attention was attracted by the ultra-modern slurry tankers such as the PTW 210 Tridem, the PTW 160 Lowliner and the polyester tankers Lupus L161+ and L125, each equipped with spreading and injection systems positioned close to the ground. As a global first, Bauer/SGT presented a 19 m³ single-axis gooseneck tanker with 42" tires at the JCB fair stand. In other words, Bauer products were present even at other stands – as was also the case with irrigation equipment at BayWa.

Ambiente de feria y atmósfera festiva en Múnich

Con casi 500 m² el grupo Bauer estuvo representado en la feria agrícola Bayerisches Zentral-Landwirtschaftsfest en Múnich. Justo al lado del recinto de la Oktoberfest, los visitantes pudieron descubrir tanto clásicos ya acreditados como nuevos productos. Llamaron especialmente la atención los modernísimos tanques de estiércol, como el PTW 210 Tridem, el PTW 160 Lowliner y los politanques Lupus L161+ y L125, equipados cada uno con tecnología de dispersión e inyección próximas al suelo. Como novedad mundial, Bauer/SGT presentó un tanque de cuello de cisne monoje de 19 m³ con neumáticos de 42" en el stand de la feria de JCB. De esta manera, como ya sucedió en la BayWa con la tecnología de riego por aspersión, los productos de Bauer tenían representación también en otros stands.



Top left picture: Günter Zechmeister (Zechmeister F. KG Landtechnik Münzkirchen, far left) and his team at ZLF in Munich

Imagen sup. izq.: Günter Zechmeister (empresa Zechmeister F. KG Landtechnik Münzkirchen, compl. izq.) y su equipo en la ZLF de Múnich

Interesting contacts at Inter-Agrar in Wieselburg

The Bauer Group once again took the opportunity in summer 2016 to present its broad product range to an interested public at Inter-Agrar in Wieselburg. The focus here lay on slurry technology. The newest spreading technology (trailing shoe) in combination with a polyester pump tanker met with great interest, as did more established spreading equipment with vacuum tankers.

Contactos interesantes en la feria Inter-Agrar en Wieselburg

El grupo Bauer ha aprovechado la oportunidad también en el verano de 2016 de presentar a un público experto interesado su amplia gama de productos en la feria Inter-Agrar celebrada en Wieselburg. La tecnología de manejo de estiércol líquido fue el centro de atención en esta ocasión. La tecnología de penetración más reciente (dedo de arrastre) en combinación con un tanque con bomba de poliéster, así como la acreditada tecnología de distribución con tanques de vacío despertaron un gran interés.

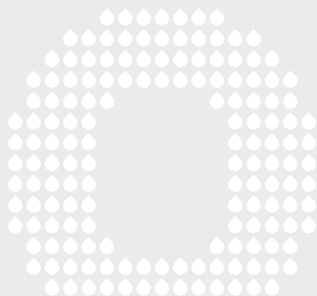




www.bauer-at.com/en



GROWING
NEWS



Imprint:

Publisher: BAUER GmbH
Printing: Druckerei Moser & Partner GmbH
Production: www.fresh-content.at
Photos: Bauer archive (unless otherwise specified)

Pie de imprenta:

Editor: BAUER GmbH
Impresión: Druckerei Moser & Partner GmbH
Producción: www.fresh-content.at
Fotos: Archivo Bauer (salvo indicación contraria)